

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 4290

[C - 2008/00979]

**25 FEBRUARI 2007. — Wet houdende diverse wijzigingen inzake accijnzen. — Duitse vertaling van uittreksels**

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van artikel 6 van de wet van 25 februari 2007 houdende diverse wijzigingen inzake accijnzen (*Belgisch Staatsblad* van 5 maart 2007, erratum *Belgisch Staatsblad* van 13 maart 2007).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 4290

[C - 2008/00979]

**25 FEVRIER 2007. — Loi portant diverses modifications en matière d'accises. — Traduction allemande d'extraits**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'article 6 de la loi du 25 février 2007 portant diverses modifications en matière d'accises (*Moniteur belge* du 5 mars 2007, erratum *Moniteur belge* du 13 mars 2007).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 4290

[C - 2008/00979]

**25. FEBRUAR 2007 — Gesetz zur Abänderung verschiedener Bestimmungen im Bereich Akzisen Deutsche Übersetzung von Auszügen**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung von Artikel 6 des Gesetzes vom 25. Februar 2007 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen im Bereich Akzisen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

**25. FEBRUAR 2007 — Gesetz zur Abänderung verschiedener Bestimmungen im Bereich Akzisen**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

KAPITEL III — *Schlussbestimmungen*

(...)

**Art. 6 -** In Artikel *8bis* des Gesetzes vom 10. Juni 1997 über die allgemeine Regelung, den Besitz, den Verkehr und die Kontrollen der Akzisenprodukte, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 20. Juli 2004, wird die eingefügte Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

Mitgliedstaaten	Waren	Ende der Abweichung
Tschechische Republik	Zigaretten	31. Dezember 2007
Slowenien	Zigaretten	31. Dezember 2007
Slowakei	Zigaretten	31. Dezember 2008
Ungarn	Zigaretten	31. Dezember 2008
Polen	Zigaretten	31. Dezember 2008
Litauen	Zigaretten	31. Dezember 2009
Lettland	Zigaretten	31. Dezember 2009
Estland	Zigaretten/Rauchtabak	31. Dezember 2009
Bulgarien	Zigaretten	31. Dezember 2009
Rumänien	Zigaretten	31. Dezember 2009

(...)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 25. Februar 2007

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen

D. REYNDERS

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Vizepremierministerin und Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX